LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | Tel. 948 637 005 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO BILERA.

Organoa: Udalbatza.
Batzarra: Ohikoa.
Deialdia: Lehenengoa.
Eguna: 2021.05.27.
Ordua: Arratsaldeko 19:00etan.
Tokia: Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan.

Bertaratuak:
Alkatea: Ladis Satrustegui Alzugaray jn.
Zinegotziak:
Maitane Rodriguez Etxabide and.
Iban Garro Alzuri jn.
Mattin Etxabide Gartzia jn.
Gabriel Txoperena Altzugarai jn.
Ioar Oteiza Goyeneche and.
José Luis Echegaray Andueza jn.
Ione Fagoaga Echarte and.
Iban de Prado Echepeteleku jn.
Esteban Irazoqui Irazoqui jn.
Jose Maria Portu Ochoteco jn.

Bertaratu ez direnak:
Inor ere ez.

Idazkaria: M. Jose Larrayoz Ariztegui and.

2015eko ekainaren 19ko Osoko Bilkuran erabakitakoarekin bat, bilkura guziaren soinu-grabaketa eginen da, geroago udalaren web orrian zintzilikatzeko.

Alkate jaunaren aginduz bilkura hasi da,

SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO.

Organo: *Pleno.*
Sesión: *ordinaria.*
Convocatoria: *primera.*
Día: *27.05.2021.*
Hora: *19:00 horas de la tarde.*
Lugar: *Salón de Plenos del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka.*

Asistentes:
Alcalde: *D. Ladis Satrústegui Alzugaray.*
Concejales:
Dña. Maitane Rodriguez Etxabide.
D. Iban Garro Alzuri.
D. Mattin Etxabide Gartzia.
D. Gabriel Txoperena Altzugara.
Dña. Ioar Oteiza Goyenechea.
D. José Luis Echegaray Andueza.
Dña. Ione Fagoaga Echarte.
D. Iban de Prado Echepeteleku.
D. Esteban Irazoqui Irazoqui.
D. José María Portu Ochoteco.

No asisten:
Nadie.

Secretaria: *Dña. M. José Larráyoz Ariztegui.*

En cumplimiento de lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento con fecha 19 de junio de 2015, se realizará una grabación de sonido de la totalidad de la sesión, con el fin de colgarla posteriormente en la página web municipal.

Por disposición del señor alcalde se da

eta, deialdiaren ordenari jarraituz, ondoko gai hauei buruz aritu dira:

José Luis Echegaray Andueza jaunak bere taldeko zinegotziekiko errespetu falta salatu du, ez baita bilkura hasi deitutako orduan.

comienzo a la sesión en la que, conforme a la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

D. José Luis Echegaray Andueza denuncia la falta de respeto hacia los concejales de su grupo al no iniciarse la sesión en la hora convocada.

1.- AZKEN BILKURARI DAGOKION AKTAREN ONESPENA.

Osoko Bilkurak, aho batez, onartu du, 2021eko apirilaren 22ko akta.

1.- APROBACIÓN DEL ACTA CORRESPONDIENTE A LA ÚLTIMA SESION.

El Pleno aprueba, por unanimidad, el acta de la sesión celebrada el día 22 de abril de 2021.

2.- GABRIEL TXOPERENA ALTZUGARAI JAUNA ETA IOAR OTEIZA GOYENECHE ANDREA ZINEGOTZI HAUTETSIEN KARGU HARTZEA.

Apirilaren 28an, Udaleko erregistro orokorrean zinegotzien kredentzialak jaso ziren, 2021ekoa apirilaren 27an Hauteskunde Batzorde Orokorretik bidalita, Gabriel Txoperena Altzugarai jauna eta Ioar Oteiza Goyenechea andrearen izenean bidalia, 2019eko maiatzaren 26ko Udal-hauteskundeetarako EH Bildu-k aurkeztutako hautagaien zerrendan egoteagatik, uko egin zuten Iratxe Batiz Barcena eta Maider Arrieta Tapia zinegotziak ordezkatuz.

Idazkariak adierazi du biei eman zaiela, ondarezko ondasunei buruzko aitorpena eta sor daitezkeen bateraezintasunen arrazoiei buruzko aitorpenak.

2.- TOMA DE POSESION DE LOS CONCEJALES ELECTOS GABRIEL TXOPERENA ALTZUGARAI E IOAR OTEIZA GOYENECHE.

Con fecha 28 de abril, se recibió en el Registro General del Ayuntamiento la credencial de concejal expedida el día 27 de abril de 2021 por la Junta Electoral Central, a nombre de don Gabriel Txoperena Altzugarai y doña Ioar Oteiza Goyeneche, por estar en la lista de candidatos presentada por EH Bildu a las elecciones locales de 26 de mayo de 2019, en sustitución, por renuncia, de doña Iratxe Batiz Barcena y doña Maider Arrieta Tapia.

La secretaria informa de que a ambos se le han entregado los impresos para cumplimentar sus declaraciones sobre bienes patrimoniales y causas de posible incompatibilidad y actividades.

Erregimenaren Lege Organikoaren 108.8. artikuluan aurreikusitakoa betez, zinegotzi berriari eskatu zaio zin edo promes egiteko. Horretarako, apirilaren 5eko 707/1979 Errege-Dekretuan xedatutakoaren arabera, honako galdera hau egin

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 108.8 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General, el nuevo concejal es requerido para prestar solemne juramento o promesa. Para ello, de conformidad con lo establecido en el Real Decreto

zaio: "Zin edo promes egiten duzu, kontzientzia eta ohoreagatik, zinegotzi karguari dagozkion betebeharrak zintzoki beteko dituzula, Erregeari leiala izanik eta Konstituzioa, Estatuaren funtsezko arau gisa, bete eta betearaziko duzula?".

Baietz erran dute biek eta adierazi dute formula hori betetzen dutela legeak hala agintzen duelako.

Hala, dagozkien karguak hartu dituzte.

707/1979, de 5 de abril, se formula la pregunta: "¿Jura o promete por su conciencia y honor cumplir fielmente las obligaciones de su cargo de concejal con lealtad al Rey y guardar y hacer guardar la Constitución, como norma fundamental del Estado?".

Ambos responden afirmativamente, indicando que cumplen con la fórmula por imperativo legal.

De este modo toman posesión de su cargo.

3.- BATZORDE INFORMATIBOTAN ALDAKETAK.

Iratxe Batiz Barcena eta Maider Arrrieta Tapia zinegotzi andreen dimisioa eta gero eta bere ordez Gabriel Txoperena Altzugarai eta Ioar Oteiza Goyeneche zinegotzien izendatzearen ondorioz, beharrezkoa suertatzen da batzorde informatzaileen konposizioa aldatzea, 2019/06/20ko osoko bilkuran onartuak izan ziren zirenak eta ondoren aldatuak puntu batean.

Alkate jaunak bere proposamena egin du.

Proposamena eztabaidatu ondoren, Osoko bilkurak, aho batez, erabaki du:

1.) Honako batzorde informatiboen konposizioa onartzea:

3.- MODIFICACIONES DE LAS COMISIONES INFORMATIVAS.

Como consecuencia de la dimisión de las concejalas doña Iratxe Batiz Barcena y doña Maider Arrieta Tapia y del nombramiento en su lugar de los concejales don Gabriel Txoperena Altzugarai y doñá Ioar Oteiza Goyeneche, resulta preciso modificar la composición de las comisiones informativas, que fueron aprobadas en la sesión plenaria de 20/06/2019 y modificados posteriormente en algún punto.

El señor alcalde formula su propuesta.

Tras debatir la misma, el Pleno acuerda por unanimidad.

1.) Aprobar la siguiente composición de las comisiones informativas de este Ayuntamiento de conformidad a la siguiente relación:

Gizarte-Ongizate eta Garapena:

Batzordeburua: Maitane Rodriguez Etxabide.

Batzordekideak: Gabriel Txoperena Altzugarai, Ladis Satrustegui Alzugaray, Ione Fagoaga Echarte, Esteban Irazoqui Irazoqui eta

Bienestar Social y Desarrollo:

Presidente: Maitane Rodriguez Etxabide.

Vocales:Gabriel Txoperena Altzugarai, Ladis Satrústegui Alzugaray, Ione Fagoaga Echarte, Esteban Irazoqui Irazoqui y José Luis

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | Tel. 948 637 005 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

Jose Luis Echegaray Andueza.

Kultura-Kirola eta Identitatea:

Batzordeburua: Presidente: Iban Garro Alzuri.

Batzordekideak: Ioar Oteiza Goyeneche, Maitane Rodriguez Etxabide, Ione Fagoaga Echarte, Iban de Prado Etxepeteleku eta Esteban Irazoqui Irazoqui.

Mendiak. Nekazaritza eta Abeltzaintza:

Batzordeburua: Mattin Etxabide Gartzia.

Batzordekideak: Ladis Satrustegui Alzugaray, Gabriel Txoperena Altzugarai, Esteban Irazoqui Irazoqui, José María Portu Ochoteco eta Jose Luis Echegaray Andueza.

Hirigintza:

Batzordeburua: Ladis Satrustegui Alzugaray.

Batzordekideak: Mattin Etxabide Gartzia, Iban Garro Alzuri, Iban de Prado Etxepeteleku, Jose Maria Portu Ochoteco eta Jose Luis Echegaray Andueza.

Ogasuna, Kontuak eta Langileak:

Batzordeburua: Mattin Etxabide Gartzia.

Batzordekideak: Ladis Satrustegui Alzugaray, Iban Garro Alzuri, Iban de Prado Etxepeteleku, Jose Maria Portu Ochoteco eta Jose Luis Echegaray Andueza.

Musika Eskolako Kontseilu Sektoriala:

Batzordeburua: Ladis Satrustegui Alzugaray.

Batzordekideak: Maitane Rodriguez Etxabide, Iban de Prado Etxepeteleku eta Jose Luis Echegaray Andueza.

Echegaray Andueza.

Cultura-Deporte e Identidad:

Presidente: Iban Garro Alzuri.

Vocales: Ioar Oteiza Goyeneche, Maitane Rodríguez Etxabide, Ione Fagoaga Echarte, Iban de Prado Etxepeteleku y Esteban Irazoqui Irazoqui.

Montes, Agricultura y Ganadería:

Presidente: Mattin Etxabide Gartzia.

Vocales: Ladis Satrústegui Alzugaray, Gabriel Txoperena Altzugarai, Esteban Irazoqui Irazoqui, José María Portu Ochoteco y José Luis Echegaray Andueza.

Urbanismo:

Presidente: Ladis Satrústegui Alzugaray.

Vocales: Mattin Etxabide Gartzia, Iban Garro Alzuri, Iban de Prado Etxepeteleku, José María Portu Ochoteco y José Luis Echegaray Andueza.

Hacienda, Cuentas y Personal:

Presidente: Mattin Etxabide Gartzia.

Vocales: Ladis Satrústegui Alzugaray, Iban Garro Alzuri, Iban de Prado Etxepeteleku, José María Portu Ochoteco y José Luis Echegaray Andueza.

Consejo Sectorial de la escuela de Música:

Presidente: Ladis Satrústegui Alzugaray.

Vocales: Maitane Rodríguez Etxabide, Iban de Prado Etxepeteleku y José Luis Echegaray Andueza.

Euskara Zinegotzia: Maitane Rodriguez Etxabide.

Berdintasun Zinegotzia: Ioar Oteiza Goyeneche.

Concejal de Euskara: *Maitane Rodriguez Etxabide.*

Concejal de Igualdad: *Ioar Oteiza Goyeneche.*

Batzorde Berezia (parke eolikoa):

Batzordekideak: Ladis Satrustegui Alzugaray. Maitane Rodriguez Etxabide, Mattin Etxabide Gartzia, Jose Luis Echegaray Andueza, Ione Fagoaga Echarte eta Esteban Irazoqui Irazoqui.

Comisión especial del parque eólico:

Vocales: Ladis Satrústegui Alzugaray. Maitane Rodriguez Etxabide, Mattin Etxabide Gartzia, José Luis Echegaray Andueza, Ione Fagoaga Echarte y Esteban Irazoqui Irazoqui.

4.- ORGANO KOLEGIATUETAKO ORDEZKARIEN ALDAKETA.

Iratxe Batiz Barcena eta Maider Arrrieta Tapia zinegotzi andreen dimisioa eta gero eta bere ordez Gabriel Txoperena Altzugarai eta Ioar Oteiza Goyeneche zinegotzien izendatzearen ondorioz, beharrezkoa suertatzen da organo kolegiatuetako konposizioa aldatzea, 2019/06/20ko osoko bilkuran onartuak izan ziren eta ondoren aldatuak puntu batean.

Puntu horri buruzko proposamen bat aurkeztu da.

Horri buruzko eztabaida luzea hasi da, eta amaitu ondoren, bozketa egin da. Udalbatzak, EH Bilduren sei zinegotzien aldeko botoarekin eta Geroa Bairen bost zinegotzien aurkako botoekin, honako hau erabaki du:

1.) Udal honetako kide anitzeko organoen ordezkarien osaera onartzea, zerrenda honen arabera:

- **Oilartegi S.L.-ko Administrazio-**

4.-MODIFICACION DE LOS REPRESENTANTES DE LOS ORGANOS COLEGIADOS.

Como consecuencia de la dimisión de las concejalas doña Iratxe Batiz Barcena y doña Maider Arrieta Tapia, resulta preciso modificar la composición de los órganos colegiados, que fueron aprobadas en la sesión plenaria de 20/06/2019 y modificados posteriormente en algún punto.

Se ha presentado una propuesta con respecto a este punto.

Se inicia un largo debate al respecto, Finalizado el mismo, se procede a la votación. El Pleno con el voto favorable de los seis concejales de EH Bildu y los votos en contra de los cinco de Geroa

1.) Aprobar la siguiente composición de los representantes de los órganos colegiados de este Ayuntamiento de conformidad a la siguiente relación:

- Consejo de Administración de Oilartegi

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | Tel. 948 637 005 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

Kontseilua: Ladis Satrústegui Alzugaray (lehendakaria), Mattin Etxabide Gartzia, Maitane Rodriguez Etxabide, José Luis Echegaray Andueza e Iban de Prado Etxepeteleku.

- **Irain Eskola Publikoko Eskola Kontseilua**: Ladis Satrústegui Alzugaray.

- **Tantirumairu Ikastolako Zuzendaritza Batzordea**: Ione Fagoaga Echarte.

- **Arkupe Elkarteko Zuzendaritza**: Jose Maria Portu Ochoteco.

- **Osasun Kontseilua**: Gabriel txopeerna Altzugarai.

- **Andra Mari Zahar etxeko Gobernu-Batzordea**: Ladis Satrústegui Alzugaray (lehendakaria),Gabriel Txoperena Altzugarai eta Jose Maria Portu Ochoteco eta Esteban Irazoqui Irazoqui.

- **Suhiltzaile Boluntarioen Batzordea**: Iban de Prado Etxepeteleku.

- **Hondakin Solidoen Mankomunitateko Batzorde Iraunkorra**: Ladis Satrústegui Alzugaray eta Iban de Prado Etxepeteleku.

- **Oinarrizko Gizarte Zerbitzuen Mankomunitatea**: Mattin Etxabide Gartzia eta Ione Fagoaga Echarte.

- **Euskara Mankomunitatea**: Maitane Rodríguez Etxabide eta Jose Luis Echagaray Andueza.

- **Ordezkaria Baztan-Bidasoako Turismo Garapen Batzordean**: Ladis Satrústegui Alzugaray.

- **Ordezkaria CEDERNA-GARALUR Elkartean**: Ladis Satrústegui Alzugaray.

- **Ordezkaria ANIMSAn**: Ladis

S.L.: Ladis Satrústegui Alzugaray (presidente), Mattin Etxabide Gartzia, Maitane Rodriguez Etxabide, José Luis Echegaray Andueza e Iban de Prado Etxepeteleku.

*- **Consejo Escolar de Colegio Público Irain**: Ladis Satrústegui Alzugaray.*

*- **Junta Directiva de la Ikastola Tantirumairu**: Ione Fagoaga Echarte.*

*- **Directiva de la Sociedad Arkupe**: José María Portu Ochoteco.*

*- **Consejo de Salud**: Gabriel Txoperena Altzugarai.*

*- **Junta de Gobierno de la Residencia Andra Mari**: Ladis Satrústegui Alzugaray (presidente), Gabriel Txoperena Altzugarai, José María Portu Ochoteco y Esteban Irazoqui Irazoqui.*

*- **Junta de Bomberos Voluntarios**: Iban de Prado Etxepeteleku.*

*- **Comisión Permanente de la Mancomunidad de Residuos Sólidos**: Ladis Satrústegui Alzugaray e Iban de Prado Etxepeteleku.*

*- **Mancomunidad de Servicios Sociales de Base**: Mattin Etxebide Gartzia e Ione Fagoaga Echarte.*

*- **Mancomunidad de Euskera**: Maitane Rodríguez Etxabide y José Luis Echagaray Andueza.*

*- **Representante en la Comisión de desarrollo de Turismo de Baztán-Bidasoa**: Ladis Satrústegui Alzugaray.*

*- **Representante ante la Asociación CEDERNA-GARALUR**: Ladis Satrústegui Alzugaray*

*- **Representante ante ANIMSA**: Ladis*

Satrústegui Alzugaray.

- **Ordezkaria FORESNAn**: Ladis Satrústegui Alzugaray.

- **Ordezkaria Nafarroako Udal eta Kontzejuen Federazioan**: Ladis Satrústegui Alzugaray.

- **Nafarroako Antzoki sarea**: Iban Garro Alzuri.

- **Udalerri Euskaldunen Mankomunitatea (UEMA)**: Ladis Satrustegui Alzugarai, Maitane Rodriguez Etxabide eta Iban Garro Alzuri.

Satrústegui Alzugaray.

- ***Representante ante FORESNA:*** *Ladis Satrústegui Alzugaray.*

- ***Representante ante la Federación Navarra de Municipios y Concejos:*** *Ladis Satrústegui Alzugaray.*

- ***Red de Teatro de Navarra:*** *Iban Garro Alzuri.*

- ***Mancomunidad de Municipios Euskaldunes (UEMA):*** *Ladis Satrústegui Alzugaray, Maitane Rodriguez Etxabide e Iban Garro Alzuri.*

5.- AURREKONTUAREN ALDAKETA: HASIERAKO ONESPENA (2/2021 ESPEDIENTEA).

Apirilaren 29an kontu-hartzaileak eginiko txostenean, adierazten du beharrezkoa dela kreditu gehigarria bat egitea Udalaren 2021. urterako aurrekontuan (1.3410.60900 partidan).

Jasotzen du 36.000,00 €-tako hornidura kontusail horri. Berau, BTTrako bideak moldatzea izanen da. Gastua gastu orokorretarako diruzaintzako gerakinarekin (36.000,00 euro) finantzatuko da.

Aipaturiko txostenean adierazitakoa ikusita, eta kontuan hartuta Nafarroako Toki Administrazioko Foru-Legearen 271. artikuluan ezarritakoa (lege hori Nafarroako toki-araubidea eguneratzeko 11/2004 Foru-Legeak aldatu zuen), Udalbatzak, aho batez, honako hau erabaki du:

1.) Hasiera batean onestea aurrekontua aldatzeko 2/2021 espedientea.

5.-MODIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2021 (EXPEDIENTE 2/2021): APROBACIÓN INICIAL.

En un informe emitido por el interventor con fecha 29 de abril señala la necesidad de realizar una ampliación de crédito en el Presupuesto del Ayuntamiento para el año 2021 (partida 1.3410.60900).

Contempla la dotación de 36.000,00 € a dicha partida. La misma se destinará para adecuar varios caminos para BTT. Será financiado con el remanente de tesorería para gastos generales (36.000,00 euros).

A la vista de lo señalado en el citado informe y teniendo en cuenta lo establecido por el artículo 271 de la Ley Foral de Administración Local de Navarra (modificada por la Ley Foral 11/2004, para la actualización del régimen local de Navarra), el Pleno acuerda por unanimidad:

1.) Aprobar inicialmente el expediente de modificación presupuestaria 2/2021.

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | Tel. 948 637 005 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

2.) Espediente hori jendaurrean edukitzea hamaborlz egun baliodunean, aldez aitzinetik Herriko Etxeko iragarki oholean jarriz, herritarrek edo interesdunek aztertu ahal dezaten eta egoki iruditzen zaizkien erreklamazioak egin ditzaten.

2.) Someter el mismo a exposición pública, por periodo de quince días hábiles, previo anuncio en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinarlo y formular las reclamaciones que estimen oportunas.

6.- AURREKONTUAREN ALDAKETA: HASIERAKO ONESPENA (3/2021 ESPEDIENTEA).

Apirilaren 29an kontu-hartzaileak eginiko txostenean, adierazten du beharrezkoa dela ez-ohiko kreditu bat egitea Udalaren 2021. urterako aurrekontuan (1.12311.68900 partidan).

Jasotzen du 24.000,00 €-tako hornidura kontusail horri. Beran, jubilatuen lokalan inbertsioak egiteko izanen da. Gastua gastu orokorretarako diruzaintzako gerakinarekin (24.000,00 euro) finantzatuko da.

Aipaturiko txostenean adierazitakoa ikusita, eta kontuan hartuta Nafarroako Toki Administrazioko Foru-Legearen 271. artikuluan ezarritakoa (lege hori Nafarroako toki-araubidea eguneratzeko 11/2004 Foru-Legeak aldatu zuen), Udalbatzak, aho batez, honako hau erabaki du:

1.) Hasiera batean onestea aurrekontua aldatzeko 3/2021 espedientea.

2.) Espediente hori jendaurrean edukitzea hamaborlz egun baliodunean, aldez aitzinetik Herriko Etxeko iragarki oholean jarriz, herritarrek edo interesdunek aztertu ahal dezaten eta egoki iruditzen zaizkien erreklamazioak egin ditzaten.

6.-MODIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2021 (EXPEDIENTE 3/2021): APROBACIÓN INICIAL.

En un informe emitido por el interventor con fecha 29 de abril, señala la necesidad de realizar un crédito extraordinario en el Presupuesto del Ayuntamiento para el año 2021 (partida 1.2311.68900).

Contempla la dotación de 24.000,00 € a dicha partida. La misma se destinará para inversiones a realizar en el local de los jubilados. Será financiado con el remanente de tesorería para gastos generales (24.000,00 euros).

A la vista de lo señalado en el citado informe y teniendo en cuenta lo establecido por el artículo 271 de la Ley Foral de Administración Local de Navarra (modificada por la Ley Foral 11/2004, para la actualización del régimen local de Navarra), el Pleno acuerda por unanimidad:

1.) Aprobar inicialmente el expediente de modificación presupuestaria 3/2021.

2.) Someter el mismo a exposición pública, por periodo de quince días hábiles, previo anuncio en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinarlo y formular las reclamaciones que estimen oportunas.

7.-AURREKONTUAREN ALDAKETA: HASIERAKO ONESPENA

7.-MODIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2021

(4/2021 ESPEDIENTEA).

Maiatzaren 10ean kontu-hartzaileak eginiko txostenean, adierazten du beharrezkoa dela ez-ohiko kreditu bat egitea Udalaren 2021. urterako aurrekontuan (1.9200.62600 partidan).

Jasotzen du 13.068,00 €-tako hornidura kontusail horri. Berau, udal artxiborako izanen da. Gastua Nafarroako Gobernuko dirulaguntza (5.000,00 euro) eta gastu orokorretarako diruzaintzako gerakinarekin (8.068,00 euro) finantzatuko da.

Aipaturiko txostenean adierazitakoa ikusita, eta kontuan hartuta Nafarroako Toki Administrazioko Foru-Legearen 271. artikuluan ezarritakoa (lege hori Nafarroako toki-araubidea eguneratzeko 11/2004 Foru-Legeak aldatu zuen), Udalbatzak, aho batez, honako hau erabaki du:

1.) Hasiera batean onestea aurrekontua aldatzeko 4/2021 espedientea.

2.) Espediente hori jendaurrean edukitzea hamabortz egun baliodunean, aldez aitzinetik Herriko Etxeko iragarki oholean jarriz, herritarrek edo interesdunek aztertu ahal dezaten eta egoki iruditzen zaizkien erreklamazioak egin ditzaten.

(EXPEDIENTE 4/2021): APROBACIÓN INICIAL.

En un informe emitido por el interventor con fecha 10 de mayo, señala la necesidad de realizar un crédito extraordinario en el Presupuesto del Ayuntamiento para el año 2021 (partida 1.9200.62600).

Contempla la dotación de 13.068,00 € a dicha partida. La misma se destinará para el archivo municipal. Será financiado con la subvención del Gobierno de Navarra (5.000,00 euros) y con el remanente de tesorería para gastos generales (8.068,00 euros).

A la vista de lo señalado en el citado informe y teniendo en cuenta lo establecido por el artículo 271 de la Ley Foral de Administración Local de Navarra (modificada por la Ley Foral 11/2004, para la actualización del régimen local de Navarra), el Pleno acuerda por unanimidad:

1.) Aprobar inicialmente el expediente de modificación presupuestaria 4/2021.

2.) Someter el mismo a exposición pública, por periodo de quince días hábiles, previo anuncio en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinarlo y formular las reclamaciones que estimen oportunas.

8.- JOSE RAMON MARICHALAR ITURBIDE JAUNAK ETA JUAN ESTEBAN MARICHALAR ITURBIDE JAUNAK ESKATUTAKO OHIAN APROBETXAMENDUA.

2021eko apirilaren 19an (1262. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean) aurkezturiko eskaera aztertuta, Osoko Bilkurak honako hau erabaki du aho batez:

8.-APROVECHAMIENTO FORESTAL SOLICITADO POR D. JOSE RAMON MARICHALAR ITURBIDE Y D. JUAN ESTEBAN MARICHALAR ITURBIDE.

Examinada la instancia presentada con fecha 19 de abril de 2021 (entrada nº 1262 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | Tel. 948 637 005 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

1.) Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Zerbitzuaren aitzinean tramitatzea Jose Ramon Marichalar Iturbide jaunak eta Juan Esteban Marichalar Iturbide jaunak eginiko eskaera, honako aprobetxamendu hau egiteko: pinadiaren matarrasa, Zarrola parajean. Moztu behar den azalera 16.241,00 m2 –koa da. Katastroko 4. poligonoko 13.F. partzelelari dagokio (Aprobetxamenduaren erreferentzia Oihapart/2021/9).

1.) Tramitar ante el Servicio de Gestión Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por don José Ramón Marichalar Iturbide y don Juan Esteban Marichalar Iturbide para realizar la matarrasa del pinar sito en el paraje de Zarrola. La superficie de corta es de unos 16.241,00 m^2. Corresponde a la parcela 13 F del polígono 4 del catastro (Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2021/9).

2.) Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatu ahal izateko nola gelditu diren erabili diren bideak.

2.) Con carácter previo al comienzo de las labores de saca, deberá comunicarlo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Halaber, ezarritako fidantza eta tasa jarri beharko ditu, eta horren zenbatekoa jakinaraziko zaio. Lanetarako kamioiak edo bertzelako makinaria astuna erabiliko ez duten partikularrek ez dute fidantza eta tasarik jarri beharko, beti ere hau horrela izanen dela eta sor ditzaketen kalteez kargu eginen direla idatziz ziurtatzen badute. Hau ez betetzea arau-haustea kontsideratua izanen da eta ondorengo isuna jarriko zaio: eskatutako metro kubiko bakoitzeko 3 €, eta gutxieneko isuna 300 €-koa izanen da, gainera sortu ditzakeen kalteez kargu eginen delarik baimen eskatzailea.

Para ello tendrá que constituir la fianza y la tasa establecida, cuyo importe le será indicado. Los particulares que no vayan a utilizar camiones o maquinaria pesada para los trabajos a realizar, no tendrán que depositar esta fianza ni la tasa, siempre que manifiesten por escrito que esto será así y que se harán cargo de los daños que pudieran producirse. No cumplir con esto se considerará infracción de la norma, y se aplicará la siguiente multa: 3 € por cada metro cúbico solicitado, siendo el mínimo de la multa 300 €, y haciéndose cargo del resto de los daños que pudiera ocasionar.

3.) Bideak ezin izanen dira egoera txarrean utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio hariek konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duen jabearen kontura.

3.) Los caminos no podrán dejarse en malas condiciones. Si esto sucediera, se les dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo del propietario del aprovechamiento.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

4.) Pista berriak irekitzeko Udaleko

4.) La apertura de nuevas pistas requiere de

berariazko baimena behar du.

5.) Eskatzaileari jakinaraztea, finka komunala ageri dela udal katastroan, eta, ondorioz, erabaki honek ez duela deus adierazten lur-eremuaren jabetzari buruz.

9.- PALESTINAKO EGOERARI BURUZKO EH BILDUREN MOZIOA.

Maitane Rodriguez zinegotziak ondorengo idatzia irakurri du:

"Adierazpen Instituzionala edo mozioa-Palestina

Israelgo auzitegiek Jerusalemgo Sheikh Jarrah auzotik hainbat familia kanporatzeko eta Israelgo estatuko segurtasun indarrek Al-Aqsa meskitaren aurka egindako erasoaren ostean, Palestinako tentsioa gogortu egin zen berriro.

Benjamin Netanyahu Israelgo lehen ministroak astearten, maiatzak 11, iragarri zuen Israelek Gazaren aurkako erasoak areagotuko dituela, eta dagoeneko 43 pertsona hil direla, horietako hamahiru adingabeak. Zisjordanian gutxienez bi gazte hil dira, horietako bat adingabea. Ildo horretan, azken egunotan ehunka bonbardaketa egin ditu Israelek Gazan.

Israelgo armadak 5.000 erreserbista mobilizatu ditu eta iraupen zehaztugabeko erasoaldi baterako prestatzen ari da.

NBEk ohartarazi duenez, indarkeria maila horrek eta horiek Palestinako biztanleengan dituzten ondorioez ohartarazi du."

Gertakari horien aurrean, Udalak, aho batez, erabaki du:

autorización expresa del Ayuntamiento.

5.) Comunicarle que la finca figura como comunal en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de las mismas.

9.-MOCIÓN DE EH BILDU SOBRE LA SITUACIÓN DE PALESTINA.

La concejala Maitane Rodriguez da lectura a un escrito relacionado con este punto:

"Propuesta de declaración Institucional o moción- Palestina

Después de que la situación de tensión en Palestina volviera a recrudecerse tras el intento de los tribunales israelíes de expulsar a varias familias del barrio de Sheikh Jarrah de Jerusalem y del asalto de la mezquita de Al-Aqsa por parte de fuerzas de seguridad del estado de Israel.

El primer ministro israelí, Benjamin Netanyahu, anunció el martes 11 de Mayo que Israel intensificará los ataques contra Gaza, que ya han provocado la muerte de 43 personas, trece de ellas menores. En Cisjordania han muerto al menos dos jóvenes, uno de ellos menor de edad. En este sentido, en los últimos días, han sido centenares los bombardeos que Israel que ha realizado sobre la población gazatí.

Ejército israelí ha movilizado a 5.000 reservistas y se prepara para una ofensiva de duración no definida.

La ONU ha advertido de las consecuencias de esta escala de violencia y las consecuencias de las mismas en la población palestina."

Ante estos hechos, el Pleno, por unanimidad, acuerda:

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | Tel. 948 637 005 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

1.) Israelek Palestinako herriari egiten dizkion giza eskubideen urraketak salatzea. Ildo horretan, nazioarteko komunitateari dei egiten dio erasoaldi militar hori geldiarazteko eta elkarrizketarako eta negoziaziorako bideei berriro ekiteko, Mahmud Abbas Palestinako presidenteak Europako erakundeen laguntzarekin Nazioarteko Bake Konferentzia bat egiteko egindako eskaera babestuz.

1.) Denunciar las vulneraciones de derechos humanos por parte de Israel hacia el pueblo palestino. En este sentido, apela a la comunidad internacional para detener esta ofensiva militar y retomar las vías de diálogo y negociación, apoyando la petición del Presidente palestino, Mahmud Abbas de celebrar una Conferencia Internacional de Paz con el apoyo de las instituciones europeas.

2.) Nakbaren 73. urteurrenean, Israelek lurralde palestinarrak legez kanpo okupatzea salatzea eta gaitzestea, eta, aldi berean, elkartasuna eta konpromisoa adieraztea herri palestinarraren giza eskubideen defentsarekin, Nazioarteko Zuzenbideak ezartzen duen bezala.

2.) En el 73° aniversario de la Nakba, denunciar y rechazar de manera contundente la ocupación ilegal por parte de Israel de los territorios palestinos, a la vez que se muestra su solidaridad y compromiso con la defensa de los Derechos Humanos del pueblo palestino, tal y como lo establece el Derecho Internacional.

3.) Palestinarako laguntza humanitarioa indartzeko eskatzea Nafar erakundeei, pandemiak are gehiago areagotu baitu haien egoera.

3.) Instar a las instituciones navarras a reforzar la ayuda humanitaria hacia Palestina, en un momento en el que la pandemia ha agudizado aún más su situación.

4.) Akodio hau EH Bildu taldeari eta Nafarroako Gobernuari jakinaraztea.

4.) Remitir este acuerdo al grupo EH Bildu y al Gobierno de Navarra.

10.- AEZKOAKO BATZAR NAGUSIAK ETA ORBAIZETAKO UDALAREN MOZIOA, MIKEL ZABALZAREN HERIOTZARI BURUZ.

10.-MOCIÓN SOBRE LA MUERTE DE MIKEL ZABALZA DE LA JUNTA GENERAL DEL VALLE DE AEZKOA Y DEL AYUNTAMIENTO DE ORBAIZETA.

Alkateak irakurri du aurkeztutako mozioaren edukia:

El Alcalde da lectura al contenido de la moción presentada:

"Mikel Zabalza gazte nafarraren heriotza ikertzeko eta argitzeko eskatzen duen adierazpena

"Declaración por la que se exige que se investigue y esclarezca la muerte del joven navarro Mikel Zabalza.

Mikel Zabalza (1952-1985) beste pertsona batzuekin batera atxilotu zuten duela 35 urte ETAko kide gisa, eta Donostiako Intxaurrondoko Guardia Zibilaren kuartelera eraman zuten. Mikel Zabalza bizirik sartu zen kuartelera eta, 20 egun

Mikel Zabalza (1952-1985) fue detenido junto a otras personas hace 35 años como miembro de ETA y llevado al cuartel de la Guardia Civil de Intxaurrondo de Donostia - San Sebastian. Mikel Zabalza entro vivo al cuartel y, 20 días después,

geroago, hilda agertu zen Bidasoa ibaian.

Baina zer gertatu zitzaion Mikel Zabalzari? Gaur egun indarrean dagoen bertsio ofizialaren arabera, inguru horretan ETAren zulo bat egiaztatzen ari zirela, Zabalzak guardia zibilengandik ihes egin zuen, ibaira erori zen eta itota hil zen. Atxilotuek torturak salatu zituzten, eta gizartearen zati handi batek ez zuen inoiz sinetsi Guardia Zibilaren bertsioa.

Público hedabideak 2021eko otsailaren 22an argitaratu zituen grabazio batzuek agerian uzten dute Mikel Zabalzaren heriotza Guardia Zibilaren Intxaurrondoko kuartelean jasandako torturengatik izan zela. Grabaketa Luis Alberto Perote Mikel Zabalza atxilotu zuten garaian CESIDeko (Defentsaren Informaziorako Goi Zentroko) koronelaren eta Galindoren aginduetara zegoen Pedro Gomez Nieto Guardia Zibileko kapitainaren arteko elkarrizketa da. Grabazio horretan esaten denez, Intxaurrondon jasandako torturen ondorioz hil zen Zabalza; zehazki, buruan poltsa aplikatzeagatik. Grabazio berean Gomez Nieto entzun daiteke "eskuetatik joan zaie, galdeketan geratu zaie" esanez.

Nahiz eta zantzu guztien arabera Zabalza Intxaurrondoko kuartelean jasandako torturen ondorioz hil zen, 35 urte geroago, familiak oraindik ez du errekonozimendu ofizialik eta ez dute inor zigortu. Zabalza familiak ez du egiarik, ez eta, beraz, justiziarik eta erreparaziorik ere. Auzitegiek behin baino gehiagotan erabaki dute auzia artxibatzea, froga faltagatik, gertatutakoa argitu gabe eta erantzukizunik zehaztu gabe. Heriotza horren zigorgabetasunak ezin du aurrera

apareció muerto en el río Bidasoa.

¿Pero qué le pasó a Mikel Zabalza? Según la versión oficial, que en la actualidad sigue vigente, cuando en esa zona se estaba comprobando un zulo de ETA, Zabalza huyó de los guardias civiles, cayó al río y murió ahogado. Los detenidos con él denunciaron torturas y buena parte de la sociedad nunca creyó la versión de la Guardia Civil.

El medio de comunicación Público publicó el 22 de febrero de 2021 grabaciones que evidencian que la muerte de Mikel Zabalza fue por las torturas sufridas en el cuartel de la Guardia Civil de Intxaurrondo. La grabación es una entrevista entre Luis Alberto Perote, coronel del CESID (Centro Superior de Información de la Defensa) en la época en que detuvieron a Mikel Zabalza, y el capitán de la Guardia Civil, Pedro Gómez Nieto, el cual estaba a las órdenes de Galindo. En dicha grabación se afirma que la muerte de Zabalza fue a causa de las torturas sufridas en Intxaurrondo, en concreto se dice que fue por la aplicación de la bolsa en la cabeza. En la misma grabación se puede escuchar a Gómez Nieto diciendo "se les ha ido de las manos, se les ha quedado en el interrogatorio".

35 años después, pese a que todos los indicios apuntan a que Zabalza murió por las torturas que sufrió en el cuartel de Intxaurrondo, la familia sigue sin tener un reconocimiento oficial y nadie ha sido condenado. La familia Zabalza carece de verdad y, por ende, de justicia y reparación. Los tribunales han decretado en varias ocasiones el archivo de la causa por falta de pruebas, sin que se aclarase lo sucedido ni se determinasen responsabilidades. La impunidad de esta muerte no

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | Tel. 948 637 005 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

jarraitu.

Gure ustez, grabazio horiek funtsezkoak izan daitezke kasuan, eta kontuan hartu beharrekoak dira.

Horregatik, honako hau erabaki da:

1.- Tortura legez kontrako indarkeria eta giza eskubideen urraketa gisa gaitzestea.

2.- Espainiako Gobernuari espediente honekin zerikusia duen guztia desklasifikatzeko eskatzea.

3.- Guardia Zibileko kapitain Gómez Nietok eta garai hartan CESIDeko Juan Alberto Peroteren koronel buruak parte hartzen zuten audioak agertu ondoren, audioen edukia sakon ikertzeko eskatzea, Mikel Zabalza gazte nafarraren heriotzaren inguruko egia jakiteko."

Ione Fagoaga Echartek adierazi du mozioaren bi bertsio jaso dituztela eta bere taldeak tortura eta indarkeria mota guztiak gaitzetsi dituela.

Alkateak erantzun dio testua zuzendu dela eta, horregatik, bigarren mozio bat bidali dela.

Udalbatzak, aho batez, honako hau erabaki du:

1.) Mozio hori onartzea.

2.) Erabaki hau Aezkoa bailarako Batzar Orokorrari eta Orbaizetako Udalari bidaltzea.

11.- 2021EKO SAN FERMIN JAIEI BURUZKO IDAZKIA.

Iban Garro Alzuri jaunak irakurri du

puede continuar.

Consideramos que estas grabaciones pueden ser un elemento clave en el caso y merecen ser tenidos en cuenta.

Por ello, se acuerda:

1.- Condenar la tortura como ejercicio de una violencia ilegítima y una vulneración de los derechos humanos.

2.- Pedir al Gobierno de España la desclasificación total de todo lo relacionado con este expediente.

3.- Exigir que, tras la aparición de unos audios en los que intervienen el capitán de la Guardia Civil Gómez Nieto y el entonces coronel jefe del Cesid Juan Alberto Perote, se investigue a fondo el contenido de los mismos con el fin de saber la verdad en torno a la muerte del joven navarro Mikel Zabalza."

Ione Fagoaga Echarte manifieste que se han recibido dos versiones de la moción y que su grupo condena todo tipo de tortura y violencia.

El Alcalde le responde que el texto ha sido corregido y por ello se ha enviado una segunda moción.

El Pleno, por unanimidad, acuerda:

1.) Aprobar dicha moción.

2.) Remitir este acuerdo a la Junta General del Valle de Aezkoa y al Ayuntamiento de Orbaizeta.

11.- ESCRITO SOBRE LAS FIESTAS DE SAN FERMÍN 2021.

D. Iban Garro Alzuri lee el siguiente texto:

ondorengo testua:

"Herrikide agurgarria,

Lesakako Udalak, bigarren urtez jarraian, aho batez eta bizi dugun egoerak hartara behartuta, Sanferminak bertan beheiti uztea erabaki du.

Erabakia hartzea gogorra baina aldi berean erraza izan da. Ez dira beharrezko baldintzak betetzen herriko bestak normaltasunean ospatzeko eta segurtasunari lehentasuna ematen jarraitu beharra zaio jende pilaketa haundiak ekidinez. Ez dago bertzerik.

Urte bat pasa daramagu egoera desberdin hau bizitzen. Hasiera haietan arraroak ziren ohiturak barneratuak ditugu jada, gure burua eta ingurua zaindu beharrez. Udal honen partetik hurbiltasuna eta animoa bidean gaizki pasatu eta pasatzen ari zareten guziei. Aldi berean diogu ere, ez dugula naturalak ez diren arau eta jarrera hauekin betirako bizi nahi, eta galdutako ohitura horiek berreskuratzeko gogoz gaudela, egoerak baimentzen duenean.

Horregatik, sormenaren eta bizipozaren beharraz jakitun, udako zikloa indartzea erabaki dugu bere bigarren edizioan, Sanferminetako besten diru partidaren zati bat bertara egokituaz. Herriko xoko desberdinetan izanen dugu musika, antzerkia, dantza, bertsoa, ipuina, jolasa, etab. Iaz bezala, kalea eta aniztasuna izanen dira udako zikloaren ezaugarriak: denetik, denentzat, edonon. Guztion artean, Lesaka garelako. Bertan parte hartzera animatzen zaituztegu.

Eutsi goiari eta unea, edozein dela, osotasunean bizitzen segi!

Agur bero bat,

Lesakako Udaleko alkate eta zinegotziak"

Aho batez, ERABAKI DUTE:

1.) Sanfermineko bestari buruzko adierazpena onartzea.

Por unanimidad, SE ACUERDA:

1.) Aprobar la declaración sobre las fiestas de San Fermín.

12.- BERDINTASUN ZERBITZUA EMATEKO HITZARMENAREN ONESPENA.

Igantziko Udalak 2021/02/19an bidali zuen 5 udaletako alkateek Bortzirietako udalerrietan berdintasun-zerbitzu bat emateko eta berdintasun-teknikari bat kontratatzeko egindako hitzarmena.

12:-APROBACIÓN DEL CONVENIO SOBRE EL SERVICIO DE IGUALDAD.

El Ayuntamiento de Igantzi remitió el día 19/02/2021 el convenio elaborado por los alcaldes de los 5 ayuntamientos para dar un servicio de igualdad en los municipios de Bortziriak y contratar un técnico de igualdad.

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | Tel. 948 637 005 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

Udal honen Osoko Bilkurak 2021/02/25ean egindako bilkuran, aho batez erabaki zen jasotako hitzarmenaren testua onartzea, honako paragrafo hau gehitzeko baldintzapean:

"Bortzirietako herrietako udal baten batek horrela eskatuz gero, herri horretan, gutxienez astean behin, teknikariaren presentzia bermatuko da".

Bost udalek onartutako hitzarmenak klausula hori barne hartzen ez duenez, hitzarmena onartu behar da, hasieran idatzitako baldintzetan, eta honako hau da testua:

En la sesión celebrada por el Pleno de este Ayuntamiento el día 25/02/2021 se acuerda, por unanimidad, aprobar el texto del convenio recibido condicionado a añadir el siguiente párrafo:

-:"Si algunos de los Ayuntamientos de Bortziriak así lo solicita, se garantizará que al menos una vez a la semana acuda el técnico a dicha localidad".

Dado que el convenio aprobado por los 5 ayuntamientos no incluye dicha cláusula, procede aprobar el convenio en los términos redactados inicialmente, siendo el texto el siguiente:

"BORTZIRIETAN BERDINTASUN ZERBITZUA EMATEKO HITZARMENA

Igantzin, 2021eko maiatzaren 28an.

DABID ITURRIA ALMANDOZ, 72675467-K N.A.N. zenbakiarekin, Arantzako Udaleko Alkatea, Udalaren izenean eta hura ordezkatuz; P3102200G I.F.K. zenbakiarekin, helbidea Herriko Plaza 7, Nagore Madariaga Iriarte Arantzako Udaleko Idazkariaren laguntzarekin.

AITOR ELEXPURU EGAÑA, 30638981-Z N.A.N. zenbakiarekin, Berako Udaleko Alkatea, Udalaren izenean eta hura ordezkatuz; P3125000D I.F.K. zenbakiarekin, helbidea Herriko Etxeko Plaza 1, Mikel Belarra Tellechea Berako Udaleko Idazkariaren laguntzarekin.

MIGUEL MARIA IRIGOIEN SANZBERRO, 72655374-F N.A.N. zenbakiarekin, Etxalarreko Udaleko Alkatea, Udalaren izenean eta hura ordezkatuz; P3108100C I.F.K. zenbakiarekin, helbidea Andultzeta 15, Izaskun Gortari Sein Etxalarreko Udaleko Idazkariaren laguntzarekin.

JUANKAR UNANUA NAVARRO, 72670805-M N.A.N. zenbakiarekin, Igantziko Udaleko Alkatea, Udalaren izenean eta hura ordezkatuz; P3125900E I.F.K. zenbakiarekin, helbidea Karrika Nagusia 5, Nagore Madariaga Iriarte Igantziko Udaleko Idazkariaren laguntzarekin.

LADIS SATRUSTEGI ALZUGARAI, 44561288-F N.A.N. zenbakiarekin, Lesakako Udaleko Alkatea, Udalaren izenean eta hura ordezkatuz; P3115200B I.F.K. zenbakiarekin, helbidea Plaza Zaharra 1, Maria Jose Layarroz Ariztegui Lesakako Udaleko Idazkariaren laguntzarekin.

Alderdiek, duten ordezkaritzan eta honako hau sinatzeko behar bezalako ahalmenarekin, ondorengoa

AZALTZEN DUTE:

1.- Hemen ordezkatuta dauden herrietako Alkateek, 2021eko urtarrilaren 13an egindako Bilkuran erabaki zutela Bortzirietako biztanleei emakume eta gizonen arteko Berdintasun Zerbitzua ematea, Nafarroako Gobernuko Berdintasunerako Institutuaren jarraibideen arabera.

2.- 2021eko urtarrilaren 13ko Bilkuran adostu zela hitzarmen hau egitea, ondoren atxikitu ahal izateko, Berdintasun Teknikariak Bortziriretako udalerri guztietan zerbitzuak eman ahal izan ditzan. Era berean, Berdintasun Teknikariaren kontratazioa Igantziko Udalak eginen zuela adostu zen.

3.- Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 70. artikuluak honela diocla:

"1. Nafarroako toki-erakundeek elkarrekin lan egin ahal izanen dute, obrak elkarrekin egiteko, zerbitzu erkideak emateko edo ondasunak edo instalazioak elkarrekin erabiltzeko xedea duten hitzarmen edo akordioen bidez.

2. Hitzarmen edo akordio horietan, alderdi sinatzaileen eskubideak eta betebeharrak jasoko dira, bai eta horien iraupenari eta desegiteari buruzko zehaztapen egokiak ere, eta baterako jarduketak egiteko eta sor daitezkeen gatazkak konpontzeko erabili beharreko mekanismoak zehaztuko dira."

4.- Etorkizunera begira eta Berdintasun Teknikariaren lanpostua sendotzeko, hala badagokio, udalerriak mankomunitatean elkartzeko eskubidea izanen dutela, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 44. artikuluan xedatutakoaren arabera, Nafarroako Gobernuko Berdintasunerako Institutuak aipatutakoarekin bat eginez.

5.-Bortzirietako Udalek Berdintasun Teknikari partekatuaren lan-gastuak finantzatzeko beharrezkoak diren gastuen aurrekontuko partidak kontsignatuko dituztela.

6.- Arantzako Udalaren 2021eko apirilaren 7ko Osoko Bilkuran, Berako Udalaren 2021eko otsailaren 17ko Osoko Bilkuran, Etxalarreko Udalaren 2021eko otsailaren 11ko Osoko Bilkuran, Igantziko Udalaren 2021eko otsailaren 12ko Osoko Bilkuran eta Lesakako Udalaren 2021eko maiatzaren 27ko Osoko Bilkuran hartutako erabakien bidez, hurrenez hurren, hitzarmen hau onartu dela.

Horrenbestez, elkarren artean gaitasun nahiko aitorturik, bortz alderdiek hitzarmen hau sinatzen dute, klausula hauen arabera:

KLAUSULAK:

LEHENA.- Egoera. Bortzirietako Udalek Berdintasun Zerbitzua emanen dute 2021etik aitzinerako ekitaldietan, Igantziko Udalak kontratatuko duen Berdintasun Teknikariaren bidez, udal bakoitzak ezartzen dituen programa eta jarraibideen arabera eta Nafarroako Gobernuko Berdintasunerako Institutuak ezartzen duenaren arabera.

BIGARRENA.- Lanaldia. Berdintasun Teknikariak lanaldi osoan jardunen du bortz udalentzat. Lanaldiaren kudeaketa Berdintasun Teknikariarekin adostuko da, egin beharrezko lanak aztertu eta baloratuta, bortz udalerrien arteko akordioa izan ondoren.

HIRUGARRENA.- Berdintasun Teknikariaren kostua. Berdintasun Teknikariaren kontratazioari eusteko kostuak B mailako soldatari dagozkionak izanen dira, % 35eko Bateraezintasun Osagarriarekin, eta horiei lekualdatzearen, prestakuntzaren eta laneko aholkularitzaren kontzeptuei dagozkienak gehituko zaizkie.

LAUGARRENA.- Finantzaketa eta gastuak. Kostuen banaketari dagokionez, Arantzako

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | Tel. 948 637 005 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

Udalari %7'00an, Berako Udalari %43'82an, Etxalarreko Udalari %9'54an, Igantziko Udalari %7'49an eta Lesakako Udalari %32'15an egotziko zaie.

Igantziko Udalak Berdintasun Teknikariaren kontratazioari eutsiko dio, eta honek kudeatuko ditu Gizarte Segurantzaren kotizazioari dagokion zenbatekoak, bortz udalek partekatutako lanpostua kontratatzeari dagokion laneko erreklamazioak edo erreklamazio judizialak, soldaten ordainketa eta lan-harremanaren ondorioz sor daitezkeen gastu eta kalte-ordain guztiak.

Bertzalde, Igantziko Udalaren kontura izanen dira, hitzarmen honetan aurreikusten denaren arabera, bortz udalerrietan zerbitzuak emateko beharrezkoak diren gestio eta kostuen kudeaketa. Era berean, gastuei dagokionez, hornidura gastuez gain, sor daitezkeen gainerako gastuak, gelaren egokitzea bertzeak bertze, dirulaguntzaz finantzatzen saiatuko dira. Halaber, arlo bereko bertze edozein gastu bortz udalen arteko adostasunaren bidez adostuko da.

Igantziko Udalak sei hilabetetik behin gastu komunen likidazioa eginen du. Arantza, Bera, Etxalar eta Lesakako Udalek bere zatia ordainduko dute hura aurkeztean, klausula honetako lehenengo paragrafoan aipatutako portzentajearen arabera.

BORTZGARRENA.- Dirulaguntzak. Igantziko Udalak, halaber, Nafarroako Gobernuko Berdintasunerako Institutuari dagokion dirulaguntzak edo izan daitezkeen bertze edozein dirulaguntza eskatuko ditu, bortz herrietako berdintasun-arloko jardueren kostua diruz lagundu ahal izateko. Emandako dirulaguntzaren zenbatekoa udalei banatuko zaie hirugarren klausulan finkatutako ehuneko berean, hala badagokio.

SEIGARRENA.- Berdintasun-lanak. Udal bakoitzak bere herrian komenigarritzat jotzen dituen berdintasun-politikak garatzeko askatasuna izanen du, betiere adostutako plangintzarekin bat badator. Udal horietan berdintasunari buruzko baterako programak edo jarduerak gauzatzen badira, dirulaguntzak hobeto lortzeagatik, baliabideen ekonomiagatik eta bertze edozein arrazoirengatik, elkarrekin gauzatu ahal izanen dira, erakundeek aldez aurretik adostuta eta hitzarmen honen aurreikuspen orokorrekin bat etorriz.

ZAZPIGARRENA.- Epea. Hitzarmen hau 2024ko maiatzaren 28ra arte egonen da indarrean, luzatzeko aukera izanik. Udal-helburuak betetzeko beharrezkoa bada eta behar bertzeko aurrekontua badago, hitzarmena aldatu edo berri bat idaztea aztertuko da, hala badagokio.

ZORTZIGARRENA.- Kudeaketa-mahaia. Hitzarmen honen inguruan Berdintasun Zerbitzuen kudeaketa bortz herrietako ordezkariek osatutako kudeaketa-mahai batek eginen du eta ordezkariak udal bakoitzak izendatu dituenak izanen dira. Alde batetik, Bera eta Lesakaren kasuan, 2 ordezkari izanen dituzte herri bakoitzeko; bertze aldetik berriz, Arantza, Etxalar eta Igantziren kasuan, ordezkari bat izanen dute herri bakoitzeko. Kudeaketa-mahaiak lehendakari bat izendatuko du, bertan konponduko dira eztabaidak lehenengo instantzian eta udaletako Osoko Bilkuretan bigarren instantzian. Era berean,

udaletako alkateak kudeaketa-mahai hau eta Berdintasun Teknikariarekin harremanetan egonen dira."

Horri buruzko eztabaida hasi da.

Alkateak eten bat planteatu du gaia eztabaidatzeko. Ez da etenik gertatu eta eztabaida amaitu ondoren bozketa egin da.

Se inicia un debate al respecto.

El Alcalde plantea una interrupción para deliberar la cuestión debatida. No se produce la interrupción y finalizado el debate, se procede a la votación.

Udalbatzak, EH Bilduren sei zinegotzien aldeko botoarekin eta Geroa Bairen bost zinegotzien aurkako botoekin, honako hau erabaki du:

El Pleno con el voto favorable de los seis concejales de EH Bildu y los votos en contra de los cinco de Geroa Bai, acuerda:

1.) Indarrik gabe uztea 2021/02/25ean egindako bilkuran hartutako erabakia, eta aipatutako hitzarmenaren testua onartzea, Bortzirietako udalerrietan berdintasun-zerbitzu bat emateko eta berdintasun-teknikari gisa kontratatzeko.

1.) Dejar sin efecto el acuerdo adoptado en la sesión celebrada el día 25/02/2021 y aprobar el texto del convenio mencionado para dar un servicio de igualdad y contratar en técnico de igualdad en los municipios de Bortziriak.

2.) Erabaki hau Igantziko Udalari bidaltzea."

2.) Remitir este acuerdo al Ayuntamiento de Igantzi."

13.-BERDINTASUN ZERBITZUAREN KUDEAKETA MAHAIEKO ORDEZKARIEN IZENDAPENA.

13.-NOMBRAMIENTO DE REPRESENTANTES PARA LA GESTIÓN DEL SERVICIO DE IGUALDAD.

Goian aipatutako hitzarmenaren inguruan, Berdintasun Zerbitzuen kudeaketa bortz herrietako ordezkariek osatutako kudeaketa-mahai batek eginen du eta ordezkariak udal bakoitzak izendatu dituenak izanen dira. Alde batetik, Bera eta Lesakaren kasuan, 2 ordezkari izanen dituzte herri bakoitzeko; bertze aldetik berriz, Arantza, Etxalar eta Igantziren kasuan, ordezkari bat izanen dute herri bakoitzeko.

La gestión de los Servicios de Igualdad, en relación con el Convenio arriba mencionado, se llevará a cabo por una Mesa Gestora compuesta por representantes de los municipios afectados y designados por cada Ayuntamiento. Por un lado, en el caso de Bera y Lesaka, tendrán 2 representantes por localidad; por otro lado, en el caso de Arantza, Etxalar e Igantzi, tendrán un representante por localidad.

Alkateak, beste entitate batzuetan egin den bezala, ordezkariak bi talde politikoetakoak izatea proposatu du: bat EH Bildu taldekoa eta bat Geroa

El Alcalde, propone, de igual forma que se ha hecho en otras entidades, que los representantes sean de los dos grupos políticos: uno del grupo EH

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | Tel. 948 637 005 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

Baikoa: Ioar Oteiza Goyeneche eta Ione Fagoaga Echarte.

Bildu y uno de Geroa Bai; Ioar Oteiza Goyeneche e Ione Fagoaga Echarte.

Ione Fagoaga Echarte andreak erran du berak ez zuela horren berri orain arte.

Dña. Ione Fagoaga Echarte manifiesta que ella no tenía conocimiento de ello hasta ahora.

Alkateak erantzun dio uste zuela gai hau Gizarte Ongizateko Batzordean aztertu zela, duela hilabete batzuk hasitako gaia delako.

El Alcalde le responde que creía que este punto había sido tratado en la comisión de Bienestar Social al ser un asunto iniciado hace unos meses.

Jose Luis Echegaray Anduezak erantzun du batzorde hori ez dela aspalditik deitu, ezta egin ere.

José Luis Echegaray Andueza responde que la citada comisión no se ha convocado ni celebrado desde hace tiempo.

Geroa Bai taldeak ez du onartu proposamena.

El grupo Geroa Bai no acepta la propuesta.

Horren aurrean, alkateak proposatu du zerbitzu horretan dituen ordezkariak Maitane Rodriguez Etxabide eta Ioar Oteiza Goyeneche izatea.

Ante ello, el Alcalde propone que los representantes de este Ayuntamiento en dicho servicio sean Maitane Rodriguez Etxabide e Ioar Oteiza Goyeneche.

Osoko Bilkurak, EH Bilduren sei zinegotzien aldeko botoarekin eta Geroa Bairen bost zinegotzien aurkako botoekin, honako hau erabaki du:

El Pleno con el voto favorable de los seis concejales de EH Bildu y los votos en contra de los cinco de Geroa Bai, acuerda:

1.) Udal honen ordezkariak izendatzea berdintasun-zerbitzuan:

-Maitane Rodriguez Etxabide.

-Ioar Oteiza Goyeneche.

2.) Erabaki hau Igantziko Udalari jakinaraztea.

1.)Nombrar representantes de este Ayuntamiento en el servicio de igualdad a:

-Maitane Rodriguez Etxabide.

-Ioar Oteiza Goyeneche.

2.) Notificar este acuerdo al Ayuntamiento de Igantzi.

14.- ASUNCION AGARA MARITORENA ANDREAK SUSTATURIKO HERRI-ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO HITZARMENA.

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena. Nafarroako Gobernuak, 2020ko uztailaren 1ean egindako bilkuran, oinarri horien 5. artikulua aldatu eta onartu du.

Espedientean ageri da Asuncion Agara Maritorena andreak sustatu duen dokumentuaren zirriborroa.

Hitzarmenaren xede den azalera 55.890,50 m2-koa da. Eragiketaren ondorioz, 13.972,62 m2 partikularrarentzat izanen dira, eta 41.917,88 m2 herri-jabetzakoak.

Agiriak dagokion txostena darama, Andres Zelaieta teknikari jaunak egina.

Halaber, bada Nafarroako Gobernuko Herrilurren Atalak 2021eko apirilaren 28an idatzitako aldez aurretiko aldeko txostena. Hor adierazten denaren arabera, partikularrak beretzat hartzen dituen finkak baso zoru zuhaiztutzat eta baso zoru ez zuhaiztutzat gisa sailkatua daude.

Planaren Hirigintza-Araudi Orokorraren 52. artikuluaren arabera, horrelako lurzoruetan, familia bakarreko etxebizitzak ezin dira eraiki.

Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du.

Espedientean, halaber, Udaleko idazkariak 2021eko maiatzaren 21ean eginiko txosten bat

14.-CONVENIO TRANSACCIONAL DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR DÑA. ASUNCIÓN AGARA MARITORENA.

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka. El artículo 5 de dichas bases ha sido modificado y aprobado por el Gobierno de Navarra en sesión celebrada el día 1 de julio de 2020.

En el expediente consta el borrador del documento promovido por doña Asunción Agara Maritorena.

La superficie objeto de convenio es de 55.890,50 m^2. A consecuencia de la operación la particular recibirá 13.972,62 m^2 y 41.917,88 m^2. serán para el comunal.

El documento incluye el correspondiente informe, suscrito por el técnico don Andrés Zelaieta.

Hay asimismo un informe previo favorable emitido con fecha 28 de abril de 2021 por la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra. Según indica, las fincas que la particular adquiere para sí, están catalogadas como suelo de forestal arbolado y suelo forestal no arbolado.

Conforme al artículo 52 de la Normativa Urbanística General del Plan en ese tipo de suelo no resulta posible la construcción de viviendas unifamiliares.

El borrador ha recibido asimismo el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento.

Figura igualmente en el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | Tel. 948 637 005 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

ageri da.

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikuluak eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikuluak (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalbatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

1.) Asunción Agara Maritorena andreak sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena onestea.

2.) Sustatzaileari jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko duela hura sinatzera.

3.) Aitzineko puntuan xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespena emateko, Oinarrietako 14. artikuluak dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

el día 21 de mayo de 2021.

A la vista de todo ello el Pleno, por unanimidad, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:

1.) Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales promovido por doña Asunción Agara Maritorena.

2.) Comunicar a la promotora que deberá acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3.) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4.) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0´16 euros.

15.-JOSE ANGEL CHANTRE MORENO JAUNAK, M.ROSARIO CHANTRE ROMERO ANDREAK, M.MERCEDES CHANTRE MORENO ANDREAK ETA VICTOR MARIA CHANTRE MORENO JAUNAK SUSTATURIKO HERRI-ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO HITZARMENA.

15.- CONVENIO TRANSACCIONAL DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR DON JOSÉ ANGEL CHANTRE MORENO, DOÑA M. ROSARIO CHANTRE MORENO, DOÑA M. MERCEDES CHANTRE MORENO Y DON VICTOR MARÍA CHANTRE MORENO.

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | Tel. 948 637 005 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena. Nafarroako Gobernuak, 2020ko uztailaren 1ean egindako bilkuran, oinarri horien 5. artikulua aldatu eta onartu du.

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka. El artículo 5 de dichas bases ha sido modificado y aprobado por el Gobierno de Navarra en sesión celebrada el día 1 de julio de 2020.

Espedientean ageri da José Angel Chantre Moreno jaunak, M. Rosario Chantre Moreno andreak, M. Mercedes Chantre Moreno andreak eta Victor Chantre Moreno jaunak sustatu duten dokumentuaren zirriborroa.

En el expediente consta el borrador del documento promovido por don José Angel Chantre Moreno, doña M. Rosario Chantre Moreno, doña M. Mercedes Chantre Moreno y don Victor Chantre Moreno.

Hitzarmenaren xede den azalera 50.809,00 m2-koa da. Eragiketaren ondorioz, 12.702,25 m2 partikularrarentzat izanen dira, eta 38.106,75 m2 herri-jabetzakoak.

La superficie objeto de convenio es de 50.809,00 m^2. A consecuencia de la operación los particulares recibirán 12.702,25 m^2 y 38.106,75 m^2. serán para el comunal.

Agiriak dagokion txostena darama, Andres Zelaieta teknikari jaunak egina.

El documento incluye el correspondiente informe, suscrito por el técnico don Andrés Zelaieta.

Halaber, bada Nafarroako Gobernuko Herrilurren Atalak 2021eko apirilaren 26an idatzitako aldez aurretiko aldeko txostena. Hor adierazten denaren arabera, partikularrak beretzat hartzen dituen finkak baso zoru zuhaiztutzat gisa sailkatua daude.

Hay asimismo un informe previo favorable emitido con fecha 26 de abril de 2021 por la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra. Según indica, las fincas que la particular adquiere para sí, están catalogadas como suelo de forestal arbolado.

Planaren Hirigintza-Araudi Orokorraren 52. artikuluaren arabera, horrelako lurzoruetan, familia bakarreko etxebizitzak ezin dira eraiki.

Conforme al artículo 52 de la Normativa Urbanística General del Plan en ese tipo de suelo no resulta posible la construcción de viviendas unifamiliares.

Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du.

El borrador ha recibido asimismo el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento.

Espedientean, halaber, Udaleko idazkariak 2021eko maiatzaren 21ean eginiko txosten bat ageri da.

Figura igualmente en el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 21 de mayo de 2021.

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide

A la vista de todo ello el Pleno, por

guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikuluak eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikuluak (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalbatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

1.) José Angel Chantre Moreno jaunak, M. Rosario Chantre Moreno andreak, M. Mercedes Chantre Moreno andreak eta Victor Chantre Moreno jaunak sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena onestea.

2.) Sustatzaileei jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko duela hura sinatzera.

3.) Aitzineko puntuan xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespena emateko, Oinarrietako 14. artikuluak dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

unanimidad, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:

1.) Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales promovido por don José Angel Chantre Moreno, doña M. Rosario Chantre Moreno, doña M. Mercedes Chantre Moreno y don. Victor Chantre Moreno.

2.) Comunicar a los promotores que deberán acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3.) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4.) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0´16 euros.

16.-ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.

Zinegotzi guziei pasatu zaie, posta elektronikoz, azken osoko bilkuratik gaur arte Alkatetzak emaniko ebazpenen zerrenda (193/2021 ebazpenetik 259/2021 ebazpena arte). Ez dutenei, aipatu zerrenda horren paperean inprimaturiko kopia bana utzi zaie, bakoitzari dagokion

16.- CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA.

Se ha pasado a todos los concejales, mediante correo electrónico, la relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía, desde la última sesión hasta hoy (desde la nº 193/2021 hasta la nº 259/2021). A los que no lo tienen, se les deja una copia impresa en papel de la citada lista, en su

erretiluan.

respectiva bandeja.

Ondoren, eta Toki Erakundeen Antolamendu, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 91.4 artikuluak xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek premiazko arrazoiak direla-eta Udalbatzak eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duen, deialdiarekin batera zihoan gai-zerrendan ez zegoena eta "eskari-galderak" puntuan sartzerik ez duena.

Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.

Ez da inolako gairik planteatu.

No se plantea cuestión alguna.

17.- OSOKO BILKURAREN KONTROL-JARDUERA.ESKARI ETA GALDERAK.

Ez dira izan.

17.- ACTIVIDAD DE CONTROL DEL PLENO.RUEGOS Y PREGUNTAS.

No se formulan.

Aipaturiko eguneko ilunabarreko zortziak eta hamar minutuak direla, eta eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztatu egiten dut.

Siendo las veinte horas y diez minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretaria, certifico.

LESAKAKO UDALA * AYUNTAMIENTO DE LESAKA *

LESAKAKO UDALA | Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (Nafarroa) | Tel. 948 637 005 | udala@lesaka.eus | www.lesaka.eus